

RB-6

Carto

Alma materile

Diekümne aasta lõpetuse rõõmu-pühal

Sel 12. Deetsembril 1852.

Annab täno ja soovib õnne

Geesti tarkade kogoduse nimel

Dr. Krengwald.



Cartus.

Trükitud H. Laakmanni kirjadega.

B-6

Der Druck wird gestattet.
Dorpat, den 7. Januar 1853:
(Nr. 8.)

Abgetheilter Censor de la Croix.

15483

RB 6.

B-6

Bibliotheca
universitatis
Dorpatensis



ind teretame, koidowiiro,
Mis tänast pääwa sünnitas,
Ja täname sind, aea-kiro,
Mis meie iga kinnitas:
Et selle pääwa rõemo tähte
Weel ihosilm sai nägema,
Kus eide kuldse pulma ehte
Meil ilo hakab tegema.

Eht aasta saa poole wanust
Kül eidekene lõpetand,
Ja omast tarkus'rikast tanust
Nii palju mehi õpetand:
Ei nähta siiski halli iuksid,
Ei kortsu otsal, palgi peal;
Waid neio kael ja neio niuksed
Weel eidekesel wanal eal.

Ja paisund rinna wägew mesi
Dn üdna noor ja kosutaw,
Eht imeks tuhat lapsokesi:
Ei löpeks toito, wõsutaw!
Ja kuhu wõsu idu salwab,
Seäl ued põesad õitsewad;
Kül eide kaitsew silma walwab,
Et temal auuks nad suitsewad!

Dh kuule mino kandle lugu
Kui Saalomoni kõrgemat,
Sa kuulus Tartu targa sugu,
Ja ära põlga nõrgemat!
Meid köidab ühte wenna side:
Üks rind, üks arm meid imetas,
Üks tarkus, õpetuse-pide
Meid Tartu poegiks nimetas.

Eht olgo ammet mitmetwiisi,
Üks waim, üks tõsi ja üks tee
Dn elustanud Tartoliisi
Kui Taara õhko Ema-wee!
Eks wana isa armo anne
Meil ole kooli sigitand?
Eks tema helde mure kanne
Meid walitsejaid ligitand:

Kes Ema jõe kuulsa kalda
Teist Taara-paika ehitand,
Kust Wanemuinse laulo walda
Meil' õhto wilul lehwitand?
Kas muistne keele-keedo fatal
Ei suitse Taara hie mäel?
Kas Ilmarise wesi ratal
Ei lua tarkust Ema-jõel?

Kas! raudse põlwe kurna ormad
On Wene woli kustutand,
Ja nälja-, sõa-, katko-surmad
Kõik ühes wangi paelutand:
Et raho aeg ja õnne põli
Ka Eesti põlbu õnnistaks,
Ja nurme kudur õilme õli
Siin tänast pääwa tunnistaks!

Sind täname, suur õnneandja,
Kes Larto kooli algustand!
Ja kiidame Sind, hoolekandja,
Kes asja senni jalgustand!
Jah, Aleksander, Mikolauš,
Teid Linda nisal suisutand,
Ja Taaralaiste kaitse laus
Suur Kalewi-poeg muisutand!

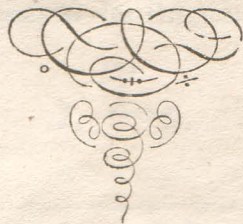
Mis wiina pärlid wahutasid :
Wail = ohwriks Aleksandrile !
Siis kõlmutagem koto klaasid :
Üks wiawat Nikolaielse !
Sa, Keiser suur, Eüropa wari,
Tark nõuumees, tugi, kaitsew hool !
Kus tuim ja läila rahwa kari —
Seäl karastamas Wene = sool.

Gull' wiawat, kõrge etteistja,
Kes Keisri tahtmist toimetab,
Ja sigitab et rinnapistja
Meelt lastel' pähä loimetab !
Teil' wiawat, wirgud külwimehed,
Kes waimo põlde seemendand,
Kust täna rohelisted lehed
So õisi meil' ja wilja kann'd !

Nüüd põrandalle mõned piisad
Neil' põrmo kaisus uiinajail',
Kell' kuulsamate jäljed, wiisad,
Gentujuks järel käidewail' ! —
Ja tuletagem wendi meele,
Kes täna kaugel Oma weest,
Kül sõudwad soowituse heäle
Lahk' südamest ja klaasidest !

Müüd, wennad, uest klaasid täide
Ja kõrid hästi pingule :
Siis wiivat kõrgel ! armsa eide
Kuld pulma pääwa wingule !
Jah, õitse, kaswa, kosu rohkest,
Kui alles noorik mõrsja näul,
Ja kingi rikast rüpe puhkest
Ka noka wara laulo = käul !

Et siis, kui sada lõpetanud
Sa õiska = püha pidamas,
Mii Gesti keele õpetanud,
Kuiš laulosõna ridamas :
Et reeglimõedul wärssi jalga
Seäl sino ilo kuulutab,
Ei siiski lapse kätkit salga
Mis regewärssi suulutab.



Gratulations - Gedicht
zur
funfzigjährigen Jubelfeier
der
Kaiserlichen Universität Dorpat
am 12. December 1852.

Dargebracht
von
der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat
in Estnischen Versen

von
Dr. Friedrich Kreutzwald.

Möglichst treu und im Versmaass des Originals ins Deutsche übertragen

von
J. *k.**

Dorpat, 1852.

Druck von Heinrich Laakmann.



Gründungs-Gedicht

fünfzigjährigen Jubelfeier

Kaiserlichen Universität Dorpat

Der Druck wird gestattet.

Dorpat, den 22. Januar 1853.

(Nr. 14.)

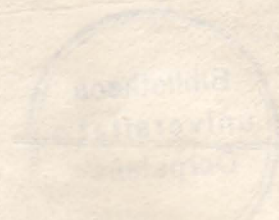
Abgetheilter Censor de la Croix.

der gelehrten öffentlichen Gesellschaft zu Dorpat

in Dorpat

Dr. Friedrich Wenzel

Möge das Werk und die Bemühungen der Gesellschaft im Dorpat



Dorpat, 1853.

Druck von Heinrich Lohmann

Gegrüsst, o Koit, Dein Frührothschimmer,
Dess' Schooss den heut'gen Tag gebar,
Gepriesen, Chronos, flücht'ger Schwimmer,
Der unsers Lebens Stütze war:
Dass dieses Tages Jubelfreude
Noch unser leiblich Aug' erblickt',
Wo Mütterlein im Feierkleide
Mit goldner Hochzeit uns beglückt.

Ob hundert Jahre halb verflossen,
Seit Mütterlein gestreut die Saat,
Mit reicher Weisheit unverdrossen
Der Männer viel' geführt zur That:
Doch bleicht kein Grau die Lockenfülle,
Noch Furchenspur die Stirn und Wang',
Den schlanken Leib schmückt Jugendhülle,
Leicht schwebt im Alter noch der Gang.

Der Nektar schwillt den vollen Busen,
Voll Jugendkraft strömt seine Well' —
Und sögen tausend Söhn' der Musen,
Versiegt doch nie der Nahrungsquell!
Sie schützt des Sprösslings zarte Triebe,
Dass neue Sträucher frisch erblühn,
Der Mutter Auge wacht voll Liebe,
Dass Ehre wohn' im jungen Grün.

Vernehmt denn meiner Harfe Töne,
Wie Salomonis Hochgesang,
Ihr ruhmbekränzten Dorpats Söhne,
Nicht schmäht des schwächern Sängers Drang.
Uns bindet eine Bruderkette,
Die eine Brust und Lieb' genährt,
Als einer Weisheit hehre Stätte
Blieb uns der Name Dorpat werth.

Denn hat nicht stets, bald mehr, bald minder,
Ein Geist und einer Wahrheit Gluth
Belebt, gekräftigt Dorpats Kinder,
Wie Taara's Hauch des Embachs Fluth?
Ist's nicht Altvaters Gnadenspende,
Die uns die hohe Schul' geschenkt?
Hat nicht die Vorsorg' seiner Hände
Die grossen Herrscher hergelenkt:

Die an des Embachs grünem Hügel
Die Stätte Taara's neu verschönt,
Wo Wannemuinens Sanges Flügel
In Abendlüften zu uns tönt?
Raucht nicht der alte Sprachenkessel
Auf Taara's heil'gem Berg' noch heut?
Wird nicht an Ilmarinens Sessel
Am Embach Weisheit noch gestreut?

Des schweren Eisenalters Wunden
Hat Reussens Herrscher-Macht geheilt,
Den Hunger, Krieg, die Pest gebunden,
Dass sie nicht länger hier geweilt;
Und Friedens Zeit und Glückes Tage
Auch segnend ruhn auf Estlands Flur,
Und dass der Acker Blüthen trage —
Bekundet heut' schon schwache Spur.

Dank Dir, Du grosser Segenschenker,
Der Dorpat diese Schule gab!
Und Preis Dir, weiser Schutz und Lenker,
Der sie erhält, ihr mächt'ger Stab!
Ihr lauschtet Linda's *) Schlummerlieder
Einst ALEXANDER, NIKOLAUS,
Als Euch der starke Kallewide
Noch wiegte in der Götter Haus'!

*) Linda, die Riesenmutter in der Estnischen Sage.

Den Perlenschaum aus unserm Becher
Zum Opfer ALEXANDER Dir!
Klingt hell die Gläser, wackre Zecher:
Für NIKOLAUS zum Vivat hier!
O Kaiser, gross, Europa's Staaten
Bist weiser Rath Du, Schirm und Hort!
Wo matt und schaal der Völker Thaten:
Erfrischt des Reussen Salz und Wort.

Dir Vivat, Vorstand unsrer Musen,
Der treu, wie es der Kaiser will,
Stets sorget, dass der Amme Busen
Der Kinder Köpfl' mit Weisheit füll'!
Euch Vivat, ems'ge Saatenstreuer,
Die ihr des Wissens Feld bebaut,
Dass bei des heut'gen Tages Feier
Man Blüth' und Frucht im Grün schon schaut.

Nun sprengt von Sprudelweines Fülle
Den Schlummernden im Staubes Schooss,
Es winkt ihr Ruhm aus Grabes Stille
Als Vorbild uns so schön und gross! —
Und dann gedenket auch der Brüder,
Die heute fern von Embachs Strand —
Mitstimmen ihre Jubellieder
Aus froher Brust, das Glas zur Hand!

Jetzt, Brüder, füllt noch die Pokale,
Und stimmt rein der Kehlen Klang,
Dann Vivat hoch! dem goldnen Mahle,
Wo's Mütterlein voll Freuden sprang.
Ja blühe, wachse und gedeihe
Wie eine jugendliche Braut,
Und schenk' aus reicher Schoosses Weihe
Dem Liederkukuk Sanges Laut!

Dann wird bei hundertjäh'ger Feier
Des Jubelfestes Weihgesang
Auch klingen von der Esten Leier
Mit regelrechtem Vers und Klang;
Doch soll an jenem Ehrentage
Die Wiege nicht verachtet sein:
Aus der das Volkslied und die Sage
Belebten heut' die Harfe mein.

